

Коробейникова, Т. И. Методические рекомендации по формированию у будущих учителей компетенции в диалогической речи на занятиях второго иностранного языка / Т. И. Коробейникова // Теория и практика актуальных исследований : сб. науч. статей. – Краснодар, 2013. – С. 60–66.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ФОРМИРОВАНИЮ У БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Коробейникова Татьяна Игоревна

В контексте современных реалий глобализации общества и поддержания странами Европы Болонской декларации в системе высшего образования Украины происходят коренные изменения, которые диктуют ряд серьёзных требований к подготовке будущих учителей иностранных языков. А именно:

1. Гуманизация образования;
2. Создание условий для развития личности студентов;
3. Интенсификация и индивидуализация обучения;
4. Развитие у студентов навыков самообразования;
5. Разработка современных структур учебных дисциплин;
6. Использование современных информационных технологий.

Очевидным становится факт, что выше упомянутые тенденции организации учебного процесса требует пересмотра и разработки современных средств и методов обучения английского языка как второго иностранного в языковом вузе. Решение поставленных задач мы видим в разработке обучающих компьютерных программ, которые могут использоваться для изучения английского языка в аудитории и дистанционно во внеаудиторной работе студентов.

Нами была разработана обучающая компьютерная программа «Switch on Your English», целью которой выступает формирование у будущих учителей компетенции в диалогической речи на начальном этапе изучения английского языка как второго иностранного. Результаты, которые мы получили после экспериментальной проверки эффективности использования этого компьютерного средства обучения, дали нам возможность сформулировать методические рекомендации по формированию компетенции в диалогической речи на начальной ступени обучения.

Наша публикация посвящена описанию основных методических рекомендаций по формированию компетенции в диалогической речи с использованием компьютерной программы «Switch on Your English» на

занятиях с будущими учителями в первый год изучения английского языка как второго иностранного.

Цель обучения английской диалогической речи на начальном этапе обучения второго иностранного языка в лингвистическом вузе предполагает реализацию практической, когнитивной, эмоционально-развивающей, воспитательной и профессиональной целей, что в результате должно обеспечить достаточный уровень формирования у будущих учителей англоязычной компетенции в диалогической речи.

Цели обучения диалогической речи будущих учителей в условиях изучения английского как второго иностранного диктуют содержание, которое, без сомнения, должно быть выражено в учебных материалах. Предметный аспект обучения данному виду речевой деятельности на начальном этапе включает ситуации общения, представляющие определённые сферы, темы и коммуникативные намерения, в рамках которых отбирается речевой материал, а именно, аутентичные аудио- и видео диалоги-образцы. Процессуальный аспект – навыки и умения диалогической речи и умения англоязычного аудирования. Рассмотренные выше два аспекта содержания обучения реализуются в тесной взаимосвязи: конкретная отдельно взятая ситуация общения развивается и происходит в рамках определённой темы с использованием языковых и речевых формул соответствующих социокультурному контексту такой ситуации.

Важно учитывать при отборе компонентов содержания обучения и личностный аспект, целью которого является всестороннее развитие качеств и особенностей студентов, их опыт, как лингвистический, так и жизненный, а также, профессиональную составляющую такого обучения. Обучение диалогической речи студентов языкового вуза предполагает решение задач связанных с их развитием как специалистов в сфере иноязычного образования: внимания, памяти, воображения, творческих и первичных профессиональных коммуникативных умений, культуры речи.

Весь процесс обучения английской диалогической речи на втором иностранном языке проходит не с позиции системы языка, а возможностей развития личности студента, его внутреннего состояния и индивидуальных особенностей совершать учебную деятельность. Таким образом, обучение требует учёта индивидуальности, самооценки студента как активного носителя субъектного опыта, на чём основывается коммуникативно-деятельностный подход в иноязычном образовании. Проводя занятия по второму иностранному языку согласно такому подходу, преподаватель должен учитывать, что учебный процесс нацелен не на подготовку будущих учителей с заранее заданными качествами специалистов, а на формирование у студентов коммуникативных

умений, в процессе чего и проходит развитие у них профессионально ориентированных умений и способностей. Таким образом, обучение диалогической речи согласовывается с интересами и потребностями студентов, а также учитывает их личностное развитие и психологический комфорт. Обучение, прежде всего, предусматривает переход от деятельности в учебной ситуации к деятельности в реальной жизненной ситуации общения. Для овладения англоязычной диалогической речью это означает, что тренировка и практика общения в учебных коммуникативных ситуациях играет роль базовой основы для реальной межкультурной коммуникации.

Организация обучения диалогической речи согласно вышерассмотренной парадигме руководствуется принципом индивидуализации, который требует опоры на индивидуальные особенности обучающихся иностранному языку, их способности, качества, когнитивные процессы.

Рассмотрим ряд принципов, которые должны быть учтены при обучении диалогической речи на втором иностранном языке. Среди дидактических следует руководствоваться:

- принципом развивающего и воспитывающего обучения;
- принципом доступности;
- принципом научности;
- принципом систематичности и последовательности;
- принципом посильности;
- принципом сознательности;
- принципом наглядности;
- принципом прочности усвоения знаний, навыков и умений;
- принципом активности.

А также учитывать методические принципы:

- принцип коммуникативности;
- принцип доминирующей роли упражнений;
- принцип взаимодействия основных видов речевой деятельности;
- принцип сопоставительного (контрастивного) обучения;
- принцип экономии и принцип интенсификации;
- принцип учёта родного и первого иностранного языков.

Принцип взаимодействия основных видов речевой деятельности мы рассматриваем как целостное овладение студентами знаниями, речевыми навыками и умениями с учётом их взаимосвязи, взаимодействия и взаимопроникновения. В процессе формирования компетенции в диалогической речи этот принцип реализуется путём формирования умений диалогической речи при параллельном развитии умений англоязычного

аудирования на уровне фразы и сверхфразового единства: диалогического единства, минидialogа, диалога.

Принцип учёта родного и первого иностранного языка требует, прежде всего, преодоление интерференции контактирующих языковых систем, что, в свою очередь, требует, чтоб обучение диалогической речи на втором иностранном языке базировалось на принципе сопоставительного (контрастивного) обучения.

Следующий не менее важный принцип для формирования компетенции в диалогической речи на втором иностранном языке – принцип экономии, который выражается в рациональном распределении учебного времени. А именно, разделением упражнений для обучения диалогической речи на те, которые выполняются студентами на аудиторном занятии, и упражнения для самостоятельной внеаудиторной работы. Удельный вес внеаудиторных упражнений больше и они нацелены на тренировку в общении, а аудиторные занятия включают те, которые предполагают практику в общении, а также те, которые требуют непосредственного контроля со стороны преподавателя.

Организация первого года обучения предполагает взаимосвязь аудиторных и внеаудиторных занятий в соотношении 1: 1. На формирование компетенции в диалогической речи отводиться 112 учебных часов в год, что составляет 56 часов аудиторной и столько же внеаудиторной работы студентов.

Формирование компетенции в диалогической речи на начальном этапе обучения английского как второго иностранного языка проходит в рамках тем: «Личностная идентификация», «Семья», «Дом», «Еда», «Времена года», «Жизнь студента», «Сфера услуг». На каждую тему выделяется по восемь учебных часов аудиторной и внеаудиторной работы студентов для овладения диалогами четырёх функциональных типов: диалогом-расспросом, диалогом-обменом мнениями/информацией, диалогом-дискуссией, диалогом-договорённостью. Каждый из выделенных типов диалога выступает отдельным независимым занятием или циклом занятий, которые обеспечивают студента необходимой и достаточной порцией учебных и контрольных материалов для достижения определённой учебной цели. Каждый диалог отрабатывается на протяжении четырёх учебных часов, половина которых отведена на внеаудиторную работу.

Овладение каждого из выделенных функциональных типов диалога основывается на аутентичном аудио или видео диалоге-образце. Главным требованием к отбору таких диалогов выступает их соответствие целям и задачам курса английского языка как второго иностранного для будущих учителей. Отбор диалогов-образцов проводится с учётом их количественных и качественных критериев, которые определяют их пригодность для

использования в учебных целях. Для отбора диалогов-образцов рекомендуем руководствоваться следующими критериями:

1. Критерий аутентичности;
2. Критерий соответствия требованиям программы;
3. Критерий доступности и посильности (соответствие этапу обучения);
4. Критерий функциональности и стилистической дифференциации;
5. Критерий нормативности и эталонности речи;
6. Критерий соответствия возрастным интересам и потребностям студентов;
7. Критерий соотношения вербального и невербального компонентов диалога (учитывается при использовании видео образца);
8. Критерий ограниченности времени звучания (2 минуты);
9. Критерий скорости речи (средний темп английской речи).

Для первого года изучения английского языка как второго иностранного нами были отобраны 28 диалогов-образцов, из которых – 14 аудио и 14 видео. Руководствуясь критерием аутентичности полем для отбора таких диалогов мы обозначили художественные фильмы на английском языке, а также, аудио и видео материалы обучающих курсов британских изданий Oxford, Cambridge, Heinemann, Longman, Express Publishing, материалы веб-сайтов.

Формирование компетенции в диалогической речи на основе отобранных диалогов-образцов проходит согласно четырём основным этапам обучения диалогической речи, которые обеспечивают реализацию стратегической линии «сверху», а именно, прослушивание/просмотр диалога-образца, его обработка, воспроизведение и свой диалог, которые, в свою очередь, предусматривают:

1. Преодоление трудностей аудирования/просмотра;
2. Аудирование диалога-образца без опор;
3. Контроль понимания предъявленного диалога-образца;
4. Аудирование диалога-образца с опорой на его текст;
5. Анализ и изучение структурных единиц диалога-образца (реплик, диалогических единств, минидиалогов);
6. Воспроизведение диалога-образца и его варьирование;
7. Создание студентами своих диалогов соответствующих функциональному типу диалога-образца.

Согласно тому, в каком варианте, аудио или видео, предъявляется диалог-образец, упражнения для его анализа и усвоения составляют соответствующий комплекс. Нами разработаны два комплекса упражнений – на основе аудио-образца и на основе видео-образца. Учебные материалы каждого из комплексов распределены таким образом: студенты постепенно овладевают умениями вести диалог определённого функционального типа, что, в свою очередь,

должно стать результатом сформировавшейся англоязычной компетенции в диалогической речи.

Особенность комплекса упражнений для обучения диалогической речи на основе аудио образца заключается в том, что на этапах анализа и изучения структурных единиц диалога-образца и контроля понимания смысла предъявленного диалога используются обучающие тесты с аудио ключами. Студенты выполняют тестовое задание и прослушивают соответствующий ему аудио фрагмент – реплику, диалогическое единство, минидialog и целый диалог. Аудирование перед выполнением теста нацелено на актуализацию нового грамматического и лексического материала по изучаемой теме. Такие задания предполагают параллельное развитие умений аудирования и умений диалогической речи, а также формирование у студентов умений самоконтроля и самокоррекции своих достижений. Задания в виде тестов выполняются с использованием компьютера и автоматически проверяются обучающей компьютерной программой. На этапе воспроизведения и варьирования диалога-образца используются опоры, которые представлены вербальными схемами двух видов:

1. Текст диалога с пропущенными элементами (словами, конструкциями);
2. Схема с инструкциями для каждой реплики диалога.

На всех этапах, кроме контроля понимания смысла диалога, в комплексе упражнений на основе видео-образца используется видеопроигрыватель. Поэтапно упражнения представлены видеороликами в таком образе: видео без титров, с титрами, со звуком и без, с паузами, со слайдами.

Видео со слайдами – это диалог-образец, который разделён на видео реплики участников. Для каждого участника мы смонтировали отдельный ролик из слайдов с инструкциями для формулирования своих реплик и видео реплик его собеседника. С такими заданиями студенты работают индивидуально – роль собеседника играет участник диалога-образца. Таким образом, выбрав роль одного из участников диалога-образца, студент получает инструкции-опоры для воспроизведения его реплик и может общаться с виртуальным партнёром с экрана.

В комплекс упражнений на основе видео-образца входят два вида таких видео роликов:

1. Для воспроизведения диалога-образца – ролики, в которых инструкции требуют употребления реплик соответствующих образцу;
2. Для варьирования диалога-образца – ролики, в которых инструкции требуют употребления новых реплик. В таких роликах структура диалога не

меняется, а следуя инструкциям, студент меняет его смысл, употребляя иной лексический материал.

Реализация заключительного этапа каждого комплекса выражается в создании парой студентов своего диалога, который отвечает основным чертам диалога функционального типа представленного образцом и соответствует новой коммуникативной ситуации.

Рассмотренные ранее принципы обучения диалогической речи на втором иностранном языке и описанные комплексы упражнений были положены нами в основу методики формирования компетенции в диалогической речи у будущих учителей на начальном этапе обучения, а также, в разработанную нами авторскую обучающую компьютерную программу «Switch on Your English».

Как электронное средство обучения диалогической речи «Switch on Your English» представляет собой интерактивный учебно-методический комплекс компьютерных упражнений для первого года обучения будущих учителей английскому языку как второму иностранному.

Компьютерной программы «Switch on Your English» представлены в виде веб-сайта, который оснащён навигацией, наличие которой обусловлено нелинейной подачей учебных материалов. Навигация состоит из перечня тем, разделённых на два модуля, а также, рекомендаций по работе с программой и содержания модулей. Используя навигацию, студент открывает нужную для изучения тему, после чего программа открывает активную карту выбранной темы. Каждая тема включает три активных раздела: Supplement, Tutorials, Dialogues.

Раздел Supplement – это информационный блок по теме, который состоит из двух папок: «Notes» и «Papers». Новый языковой материал, географические названия и собственные имена, которые могут создать трудности при аудировании или просмотре диалогов-образцов, размещены в «Notes». Все инструкции к заданиям, тесты содержатся в папке «Papers» в соответствующем названию урока файле. Эти файлы могут быть открыты в самой программе или же распечатаны студентом, что даёт возможность воспринимать информацию не только в электронном виде на экране, а и в печатном варианте.

Разделы «Tutorials» и «Dialogues» - это комплексы упражнений на основе диалогов-образцов: «Tutorials» - на основе аудио-диалогов, «Dialogues» - видео. В каждом разделе есть по два отдельных урока, целью которых выступает изучение диалога одного из выделенных нами функциональных типов.

Обучение будущих учителей диалогической речи с использованием разработанной компьютерной программы рекомендуем организовывать согласно циклической модели. Каждый диалог-образец представляет

отдельным циклом занятий, который требует три аудиторных занятия по 30 минут и два внеаудиторных по 45 минут.

На первом аудиторном занятии цикла студенты знакомятся с диалогом-образцом, на втором – работают с опорными схемами, воспроизводят его и варьируют, третье, заключительное занятие, реализует этап создания студентами диалогов функционального типа согласно новой коммуникативной ситуации. Первые два занятия проводятся во фронтальном режиме или малых группах. Возможна и индивидуальная самостоятельная работа при выполнении тестовых заданий. Третье занятие требует работы в парах. Внеаудиторные занятия предполагают работу студентов с упражнениями компьютерной программы «Switch on Your English», которые нацелены на усвоение структурных единиц диалога-образца, тренировку в общении и восполнение пробелов аудиторной работы.

Модель обучения включает четыре таких цикла в каждой теме. Порядок циклов согласовывается следующим образом: выполнение комплекса тестовых заданий на основе аудио диалога-образца предшествует работе с комплексом упражнений на основе видео-образца.

Эффективность предложенной нами модели обучения зависит от выполнения всех, рассмотренных в данной публикации рекомендаций по формированию у будущих учителей компетенции в диалогической речи на начальном этапе изучения английского языка как второго иностранного. Адаптивность разработанной нами обучающей компьютерной программы «Switch on Your English», позволяет её использовать не только для подготовки будущих учителей, но и для начального этапа изучения английского языка на других специальностях. Перспективу наших исследований мы видим в разработке учебных материалов для последующих этапов обучения английского языка как второго иностранного.

Анотації

Коробейникова Т. И. Методические рекомендации по формированию у будущих учителей компетенции в диалогической речи на занятиях второго иностранного языка. В статье рассматриваются особенности комплексной организации аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов начальной степени обучения вуза. Предложены методические рекомендации по формированию англоязычной компетенции в диалогической речи будущих учителей в первый год изучения второго иностранного языка с использованием информационно-коммуникационных технологий.

Ключевые слова: английский язык, диалогическая речь, информационно-коммуникационные технологии, начальная степень обучения, учитель иностранного языка.

Korobeinikova T. The recommendations for English Competence in Dialogical Speech Development in the Future Teacher' Trainees. The article deals with the problems of organizing self-work in future teachers' educating, especially, in the process of developing speaking competence in English as the Second foreign language. Possible ways of teaching dialogues with the use of information-communications technologies are represented.

Key words: dialogical speech, English, the information and communications technologies, Future Teacher.

Коробейнікова Т. І. Методичні рекомендації щодо формування у майбутніх учителів компетенції в діалогічному мовленні на заняттях з другої іноземної мови. Стаття присвячена особливостям комплексної організації аудиторної та позааудиторної самостійної роботи студентів початкового ступеня навчання у ВНЗ. Запропоновані рекомендації щодо формування англомовної компетенції в діалогічному мовленні майбутніх учителів з використанням інформаційно-комунікаційних технологій у перший рік вивчення другої іноземної мови.

Ключові слова: англійська мова, діалогічне мовлення, інформаційно-комунікаційні технології, початковий ступінь навчання, вчитель іноземної мови.